

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 22.05.2024 15:28:44
Уникальный программный ключ:
ca953a01204891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

Филологический факультет

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ (ОСНОВНОЙ ЯЗЫК)

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.04.02 ЛИНГВИСТИКА

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

РУССКИЙ ЯЗЫК

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2024 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (основной язык)» входит в программу магистратуры «Русский язык» по направлению 45.04.02 «Лингвистика» и изучается во 2, 3 семестрах 1, 2 курсов. Дисциплину реализует Кафедра русского языка и методики его преподавания. Дисциплина состоит из 14 разделов и 36 тем и направлена на изучение научить иностранных студентов самостоятельно анализировать текст на русском языке, активизировать лексико-грамматический материал, развивать у учащихся необходимые навыки создания собственных вторичных текстов. Задачи курса:

- сформировать навыки самостоятельной работы иностранных студентов с аутентичными интернет-текстами социокультурного характера;
- сформировать навыки логичного и аргументированного изложения своей точки зрения по проблемным вопросам;
- сформировать навыки композиционного построения текста эссе;
- сформировать умения и навыки продуцирования речевого высказывания с учётом особенностей функциональных стилей русского языка.

Целью освоения дисциплины является

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (основной язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
ПК-10	Владеет системой сокращённой переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	ПК-10.1 Грамотно использует систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;
ПК-11	Владеет навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях	ПК-11.1 Демонстрирует навыки синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык; ПК-11.2 Готов к организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях;
ПК-12	Владеет этикой устного перевода	ПК-12.1 Грамотно использует этику устного перевода;
ПК-13	Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	ПК-13.1 Демонстрирует знание норм международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода;
ПК-3	Способен осуществлять	ПК-3.1 Осуществляет межкультурную коммуникацию и

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
	межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества	языковое посредничество в различных формах и сферах деятельности человека и общества;
ПК-4	Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода	ПК-4.1 Использует технологии управления процессами межкультурной коммуникации, медиации и перевода;
ПК-6	Владеет способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приёмы перевода	ПК-6.1 Демонстрирует различные способы достижения эквивалентности в переводе; ПК-6.2 Применяет адекватные приемы перевода;
ПК-7	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-7.1 Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (основной язык)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (основной язык)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ПК-12	Владеет этикой устного перевода	Общая теория перевода; <i>Workshop on the Culture of Speech Communication (Second Language)**</i> ;	
ПК-11	Владеет навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях	Общая теория перевода; <i>Workshop on the Culture of Speech Communication (Second Language)**</i> ;	

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ПК-13	Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Общая теория перевода;	
ПК-10	Владеет системой сокращённой переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Общая теория перевода; <i>Workshop on the Culture of Speech Communication (Second Language)**;</i>	
ПК-3	Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества	<i>Business Language (Second Language)**;</i> <i>Workshop on the Culture of Speech Communication (Second Language)**;</i>	
ПК-6	Владеет способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приёмы перевода	<i>Общая теория перевода;</i> <i>Business Language (Second Language)**;</i> <i>Русский язык как иностранный;</i> <i>Workshop on the Culture of Speech Communication (Second Language)**;</i>	
ПК-4	Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода	<i>Business Language (Second Language)**;</i> <i>Workshop on the Culture of Speech Communication (Second Language)**;</i>	
ПК-7	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	<i>Общая теория перевода;</i> <i>Business Language (Second Language)**;</i> <i>Русский язык как иностранный;</i> <i>Workshop on the Culture of Speech Communication (Second Language)**;</i>	

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (основной язык)» составляет «8» зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)	
			2	3
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	48		14	34
Лекции (ЛК)	0		0	0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0	0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	48		14	34
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	213		85	128
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	27		9	18
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	288	108	180
	зач.ед.	8	3	5

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 1	Родина и чужбина. Между Западом и Востоком.	1.1	Лексико-грамматические задания.	
		1.2	Задания на выработку навыков построения связного текста	
Раздел 2	О национальном характере русских.	2.1	Чтение текста	
		2.2	Развитие навыков говорения	
		2.3	Письмо : письменные ответы на вопросы, составление аргументов, написание эссе по образцу	
Раздел 3	Жизнь человека год за годом.	3.1	1. Лексико-грамматические задания.	
		3.2	2. Задания на выработку навыков построения связного текста.	
		3.3	3. Письмо : составление аргументов, написание связного текста	
Раздел 4	Русская семья. Родственные отношения.	4.1	1. Развитие навыков говорения и аудирования.	
		4.2	1. Развитие навыков говорения и аудирования.	
Раздел 5	Традиции русской кухни. Отношение русских к еде.	5.1	Лексико-грамматические задания.	
		5.2	Задания на выработку навыков построения связного текста	
		5.3	Письмо : составление аргументов, написание связного текста	
Раздел 6	Жилище. Дом. Квартира.	6.1	1. Развитие навыков говорения и аудирования.	
		6.2	2. Письмо: формулировка авторской позиции, составление аргументов	
Раздел 7	В гостях.	7.1	1. Развитие навыков аудирования и говорения.	
		7.2	2. Письмо : написание эссе на тему «В гостях. Традиции гостеприимства»	
Раздел 8	Дружба. Дружеские отношения.	8.1	Лексико-грамматические задания	
		8.2	Задания на выработку навыков построения связного текста	
		8.3	Письмо : составление аргументов, написание связного текста эссе «Мой лучший друг»	
Раздел 9	Отношение русских к труду.	9.1	Чтение/аудирование: текста.	
		9.2	Письмо: написание эссе на тему «Русские фразеологизмы тематической группы «Труд»» по предложенному плану.	
Раздел 10	Система образования. Школа, Университет.	10.1	Лексико-грамматические задания ¶Задания на выработку навыков построения связного текста ¶	
		10.2	3. Письмо: составление аргументов, написание связного текста эссе	
		10.3	4. Развитие навыков говорения/аудирования.	
Раздел 11	Город. Городской транспорт.	11.1	Развитие навыков просмотрового чтения.	
		11.2	Лексико-грамматические задания ¶Задания на выработку навыков построения связного текста ¶	
		11.3	Письмо: написание эссе на тему «Мой любимый город» по предложенному плану.	
Раздел 12	Досуг и отдых россиян.	12.1	Чтение: текст «В каком возрасте лучше стать родителями?»	
		12.2	Лексико-грамматические задания	

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
		12.3	Задания на выработку навыков построения связного текста	
		12.4	Письмо: составление, тезисов, аргументов, написание связного текста эссе	
Раздел 13	Досуг и отдых россиян.	13.1	Аудирование текста.	
		13.2	Письмо: выражение авторской позиции, написание тезисов, построение аргументов	
Раздел 14	Праздники в России.	14.1	Аудирование текста.	
		14.2	Письмо: написание эссе на тему «Мой любимый русский праздник» по предложенному плану.	

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Баско Н.В. Знакомимся с русскими традициями и жизнью россиян. Учебное пособие по культурологии, развитию речи и чтению для изучающих русский язык как иностранный. - Русский язык. Курсы. М., 2010

2. Минакова Н.А., Полякова Е.В., Романова Т.Ю., Талыбина Е.В., Шаклеин В.М. Учебное пособие: Читаем. Обсуждаем. Пишем эссе. Уровень В2. - Москва : РУДН, 2020 – 206 с. : ил.

Дополнительная литература:

1. Инновационный учебно-методический комплекс "Русский язык как иностранный" [Текст/электронный ресурс] : Учебное пособие / С.А. Хавронина, Т.М. Балыхина. - М. : Изд-во РУДН, 2008. - 324 с. - (Приоритетный национальный проект

"Образование": Развитие мультикультурной образовательной среды международного классического университета). - Приложение: CD ROM (Электр.ресурс). - 112.44
<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/540>

2.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации

<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevier-science.ru/products/scopus/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (основной язык)».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (основной язык)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИК:

<hr/> <i>Должность, БУП</i>	<hr/> <i>Подпись</i>	<hr/> Тальбина Елена Валентиновна <i>Фамилия И.О.</i>
-----------------------------	----------------------	-------------------------------------------------------------

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

<hr/> Заведующий кафедрой <i>Должность БУП</i>	<hr/> <i>Подпись</i>	<hr/> Шаклеин Виктор Михайлович <i>Фамилия И.О.</i>
---------------------------------------------------	----------------------	-----------------------------------------------------------

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

<hr/> Заведующий кафедрой <i>Должность, БУП</i>	<hr/> <i>Подпись</i>	<hr/> Денисенко Владимир Никифорович <i>Фамилия И.О.</i>
----------------------------------------------------	----------------------	----------------------------------------------------------------